GERMAN POOL 德國寶

專業高速健康食品處理器
料理机
Professional High-Speed Food Processor

PRO-ZD801

即時網上登記保用
即时网上登记保用
Online Warranty Registration

在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。
在使用之前请详细阅读「使用说明书」及「保用条款」，并妥为保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

使用說明書 使用说明书 USER MANUAL

請即進行保用登記!

有關保用條款細則，請看本説明書最後一頁。

请即进行保用登记!

有关保用条款细则，请看本说明书最后一页。

Please register your warranty information now !

For Warranty Terms & Conditions,

please refer to the last page of this user manual.

Table of Contents

Notice Before Use	04
Product Structure	05
Operating Instructions	06
Measuring Cup, Lid and Seal Ring	08
Notice for Operation	09
Care & Maintenance	10
Technical Specifications	10
Warranty Terms & Conditions	27

Notice Before Use

Important

- For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.
- The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with this instruction manual.
- Do not run the appliance without loading. It is strictly forbidden to operate this appliance without the presence of any liquids, solids or semi-solids inside the blending jar.

1. Before plugging in the appliance, check that the electrical rating shown on the rating plate corresponds with your home electricity supply.
2. Never submerge the unit base of the appliance in water or other fluids, nor rinse it under the tap, to avoid risk of short-circuit or electric shock. If there is water inside the unit base, please contact German Pool or a licensed technician for repair.
3. Never put the power cord or plug into water for cleaning. Do not wipe the plug prongs with damp cloth, nor plug in with wet hands.
4. Plug the appliance to the wall outlet properly and securely. Loose plug may lead to overheating or electric shock.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agents or qualified electricians in order to avoid a hazard.
6. Never leave the appliance unattended.
7. Keep hands and utensils out of the container while the motor is running to prevent the possibility of severe personal injury and/or damage.
8. Do not run the appliance without loading in the blender jar.
9. To prevent spillage, do not put liquid in the blender jar exceeding the MAX line.
10. Do not expose the appliance to heat sources such as a radiator or sunlight. For good ventilation, do not place cloth underneath the appliance.
11. The appliance is for indoor use only.
12. Always operate with the lid in place. When processing hot beverages, properly secure the lid and measuring cup in place to avoid scalding due to spraying of hot liquids.
13. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or any individual lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety.
14. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
15. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or touching any rotating parts.
16. The blade is very sharp, use with caution when handling the blade, emptying the jar and during cleaning. Do not attempt to disassemble the blade assembly and touch any rotating parts.
17. Unplug the power cord from the wall outlet when the appliance is not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
18. If the motor has overheated, the temperature monitoring system will be triggered and the motor will stop. Switch off the appliance and let the motor cool down. The motor temperature monitoring system will reset after the food processor is unplugged from wall socket for 45 minutes.
19. Any servicing should be performed by an authorised service representative. Do not attempt to disassemble, repair or modify the appliance.

Product Structure

Unit Body

Product Structure

Control Panel

Operating Instructions

Important

- Do not run the appliance without loading. It is strictly forbidden to operate this appliance without the presence of any liquids, solids or semi-solids inside the blending jar.
- Under no circumstances should the blending jar be submerged in any liquids. Do not spray or splash any liquids at the blending jar base. Do not directly rinse the blending jar base under the tap. The blending jar is not suitable for the dishwasher. If the blending jar base is sprayed or splashed wet, dry immediately.
- Under no circumstances should the blending time exceed 1 minute when dry-grinding. It is advised to let the appliance rest for 5 minutes before resuming dry-grinding.

The LCD display has a blue background and black text.
Make sure the electrical rating shown on the rating label corresponds with your home power supply before plugging in the appliance.

TIME Button TIME 時間 [+] [−]

Every press of the [+] button represents an increase of 1 minute, and every press of the [−] button represents a decrease of 1 minute. By pressing the [+][−] button for 3 seconds, the time changes three times per second and each change is 1 minute. The maximum preset time is “10”. When the time display indicates “00”, the unit will not operate.

Time Adjustment Cycle
Under no circumstances will the unit run continuously without stopping.
Repeat Cycle unavailable during operation: Time “+” → 01 → 02 → 03 → 04 → 05 → 06 → 07 → 08 → 09 → 10;
Repeat Cycle when idle: Time “+” 00 → 01 → 02 → 03 → 04 → 05 → 06 → 07 → 08 → 09 → 10 → 00;

Operating Instructions

SPEED Button SPEED 速度 [+] [−]

The working speed range is Speed Level 1 to 8, each press of the [+] or [−] button represents an increase or decrease of one speed selection. The digital screen displays “1,2,3,4,5,6,7,8”, non-recyclable (Press [+] button continuously to Speed 8, press [+] button again, the speed display on the digital screen stays on Speed 8, the value of speed decreases only when [−] button is pressed; meanwhile, press [−] button is pressed. When the speed display on the digital screen is Speed 1 and the [−] button is pressed again, the speed display remains as Speed 1; the value of speed increases only when [+] button is pressed); and the pattern of speed adjust as follow:

The preset speed is non-recyclable : speed “+” 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 8

PULES Button [PULSE]

This button is for manual operation, under this programme, only when keep pressing the button can the unit start working, and when the button is loosened, the unit stop working. The motor soft boots to work in maximum speed (Speed 8), pulse programme is available except under energy-saving mode. Operation mode: in standby mode or other working mode, press Pulse button to enter Pulse programme. The screen display: Speed “Speed 8”, the time display counts from 1 to 59 standing for 1-59 seconds. On the 60th second, the screen displays 1 (stands for 1 minute, it displays behind the first “8” on the time display area, as follow TIME), when working time exceed 1 minute, time display changes by every minute; the unit stops working when the button is loosened.

Indicator: The blue light flashes while the unit is working, and stay lit while it stop working.

RUN/STOP Button [RUN / STOP]

This button is an on and off switch for preset programme, which is to control the custom operation to run, and also to control the custom operation and vegetables programme to stop. During operation, blue light on the “RUN/STOP” indicator flashes; when the unit stops, the blue light stay lit.

Vegetables Programme Button [ ]

This is a vegetable preset programme, the working procedure is: Speed H for 30 sec, pause for 2 sec; Speed 6 for 10 sec; pause for 2 sec; Speed H for 60 sec, pause for 2 sec; Speed 6 for 10 sec, end. The total time is 1 minute and 56 seconds. This programme soft boot for each time.
During operation, blue light on the “VEGETABLES” indicator flashes (until the programme comes to an end). When the unit stops working, the blue light stays lit.
LCD Display: the timer counts down from 1 min and 56 sec. From 1 min and 56 sec to 1 min, the time indicator flashes with “1”; from 59 sec to 0 sec, the time indicator displays countdown in 1 second intervals while the speed indictor shows the speed accordingly.
RUN/STOP button again. It can also turn to Pulse programme by pressing Pulse button.
While working or choosing programme, the blue light flashes, and it stays lit when it stops working.

ON/OFF Button [ON / OFF]

This is a ON/OFF switch for the product, press [ON / OFF] button under energy-saving mode, the unit turn to standby mode, [ON / OFF] red light stay lit (not flash), and blue lights of PULSE button, RUN/STOP button and “VEGETABLES” button stay lit. LCD display: No display for time and speed display Speed 1. Under working mode or standby mode, press the button again to turn to energy-saving mode.

During operation, the blue light flashes; and the red light stay lit when it stop working.

Operating Instructions

Power-up Mode (Energy-saving Mode)

When the unit is connected to the power, only the red indicator light [ON/OFF] will be on (blinking) while other indicators and LCD display remain off. The unit switches to energy-saving mode after the buzzer beeps for a second. Under the standby mode, the unit will automatically switch to energy-saving mode if left idle for 3 minutes. Under this situation, the red "ON/OFF" indicator will blink while the LCD display and other indicators remain off. Press the "ON/OFF" button to enter standby mode.

Standby Mode TIME 00 SPEED 1

LCD display will indicate time as "TIME 00" and speed as "SPEED 1"; the "ON/OFF" indicator will light up in red and other indicators in blue. The unit will automatically switch to standby mode after the completion of any working programme. The unit will enter power-up mode after rebooting from a power failure.

Custom Mode:

Under standby mode, set the time and speed, press "RUN/STOP" button to start operating the unit, blue light on the "RUN/STOP" indicator flashes. When it needs to be stopped, press the "RUN/STOP" button again. After the unit stops working, it automatically turns back to standby mode and blue light on "RUN/STOP" indicator flashes. Note: In the custom mode, when finish setting time and speed, before pressing "RUN/STOP" button, if you press the preset programme button VEGETABLES or PULSE, the corresponding working mode starts and the time and speed setting become invalid.

Time display: the value of time display increases or decreases by every minute, for example:
If the preset working time is 5 minutes, the time indicator displays 5. if it operates for a few time but not exceed 1 minute, time display stays at 5; if it operated for more than 1 minute but less than 2 minutes, it displays 4, the rest can be display in the same manner. If time is adjusted during operation, the preset time will increase or decrease basing on the original working time on the screen, the unit will fix the operation according to the adjusted time. For example, if the preset time is 5 minutes, press button to increase 1 minute to 6 minutes, the unit will restart to work for 6 minutes; if you press button to decrease 1 minute, the time indicator displays 4, the unit will restart to work for 4 minutes.

Measuring Cup, Lid and Seal Ring

- Insert the measuring cup to the lid (align the two bumps on the measuring cup to the two grooves on the lid and turn anti-clockwise to position). Then press down the lid of the blender jar to close. To open, pull up by the flap of the lid.
- The seal ring is detachable from the lid for easy cleaning. Remove seal ring from the lid after use to thoroughly clean the lid and rinse off food residue from seal ring.

Notice for Operation

- The appliance will not start operation until the blender jar is placed onto the unit base for safety purpose.
- Insert the measuring cup to the lid (align the arrow on the cup to the 🔓 symbol on the lid and turn it to 🔒 position). Then press down the lid to the blender jar to close. To open, pull up by the flap of the lid.
- During operation, close the lid tightly to avoid injuries due to spilling or splashing of hot liquids.
- Wind excess power cord underneath the unit base to prevent the rubber foot from stepping on the power cord.
- When the food is too thick or there is too little liquid in the jar, the motor will be dragged to a low speed or stop to operate. Hence, when blending thick and sticky food, start blending from low to high speed. If it is still unable to blend, disconnect the power and stir the food inside the jar using a rubber stirrer to drive out the air trapped in food. Then close the lid and switch on the blender to continue the operation.
- When overheating is sensed, the temperature monitoring system will be activated and would stop the operation of the motor. In this case, put the appliance in a place with good ventilation to cool down for 45 minutes. The system will be reset and you may resume the operation of the appliance.
- Keep hands and utensils out of the jar while the motor is running to prevent the possibility of severe personal injury and/or damage.
- When making hot beverages or soups (such as soy milk, porridge, bisque, etc.), please ensure the lid is secured tightly to the jar to prevent it from falling. Please be advised to start the operation at low speed first and then gradually increase the speed, or simply use the "Pulse" mode.
- When making sauces (eg. almond sauce, jam and sesame sauce), stuffing and nuts, put in around 2 to 3 cups of ingredients. The amount should neither be too much or too little. Keep the blending time within 2 min to prevent any burnt smell due to overheating. Too much ingredients may lead to overloading and overheating of the motor. In this case, wait till the motor temperature drops before operating again.
- Please put liquid and soft food into the jar before putting in hard food or ice cubes.
- When the operation finishes, please wait until the blade assembly comes to a complete stop before taking out the blender jar.
- If you smell a burnt smell from the blender, stop operation immediately. It may be caused by the abrasion of the rubber cushion base if it is not properly assembled.
- Do not operate continuously for over 10 minutes each time.

Care & Maintenance

- Power plug must be disconnected before cleaning and repair.
- Clean surface of the blender jar with soft cloth or sponge. The measuring cup and the seal ring can be detached for cleaning.
- The blender jar can be rinsed with water.
- The seal ring is detachable from the lid for easy cleaning.
- After cleaning, put the blender jar on its side or upside down to dry*. Do not submerge the whole jar in water.

  * To dry the blender jar in upside down position, please remove the residual water with a dry cloth. Do not position it near the sink or basin to avoid water spraying to the base of the jar. This may cause rusting of the bearing and thus affect the performance of the blender.
- Do not submerge the unit base or power cord into water or other liquids. Clean the unit base with soft cloth.

A Friendly Reminder :

To effectively remove dirt on the jar and blades and help them last longer, do the following: add in water and lemon, close the lid and then press “Pulse ” button 2 to 3 times. Replace liquid with clean water and repeat the above step.

3 Easy Steps to Cleaning the Blender Jar

Caution: Do not submerge the blender jar into water

1. Add 1-2 slices of lemon into 750ml water. Select “Vegetable” Programme.
2. Pour out water. Repeat Step 1.
3. Pour out water, and wipe it dry with a clean cloth. Put the jar sideways and let it air-dry.

Technical Specifications

Model No	PRO-ZD801
Voltage / Frequency	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Rated Power	1250 W
Dimensions	(H) 456 mm (W) 222 mm (D) 220 mm

- Specifications are subject to change without prior notice.
- If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.
- Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of the User Manual.

目錄

注意事項 12

產品結構 13

操作説明 14

杯蓋，量杯，密封圈 16

使用注意事項 17

清潔與保養 18

技術規格 18

保用條款 27

注意事項

重要說明

- 為安全起見，初次使用產品前請先細閱本説明書，並保存説明書，以便作參考之用。
- 本產品只供家居使用。請必須依照説明書內的指示安裝及操作。
- 嚴禁空轉：在果汁杯內未有任何固體、流質食物或液體之情況下，切勿啟動本機。

1. 在使用本產品前，確認產品所標明的使用電壓，是否於家用的接地插座電壓一致。
2. 請勿將機體座泡在水中或對機體座澆水，以免引起短路或觸電，機體座主體內如有浸水，請洽經銷商或服務處。
3. 機體座的電源線和插頭不可用水或其它液體清洗或浸泡，插頭不可用濕布擦拭，手部潮濕時請勿插、拔插頭，以免引起觸電。
4. 本機在使用時，電源插頭務必要插到底，不插到底易造成觸電或由於發熱引起火災;請勿使用殘缺或鬆動的插座。
5. 請勿損傷電線及電源插頭；使用受損的電線易引起觸電，短路或火災；如電源線損壞或發生其它故障，切勿自行拆卸本機，必須由製造廠商或其服務處或具有類似資格的專業人員更換和維修。
6. 本機在使用時，切勿無人看管。
7. 果汁杯在主體上時，切勿將手或任何用具，金屬，異物放入果汁杯中，以免傷到人或損毀攪拌部份。
8. 切勿將本機在無水情況下進行空轉。
9. 使用本產品時，果汁杯中的水或其它液體不能超過杯子上的最大刻度線。
10. 請勿將本機靠近熱源，請勿在機器下方放置抹布，以免造成散熱不良。
11. 本產品只適用於室內使用，請勿置於室外使用或用作商業用途。
12. 操作時一定要蓋緊杯蓋，裝上量杯，在製作熱飲時請務必蓋好杯蓋，並確定先使用低速運轉，以免高速會噴出熱液體，造成傷害。
13. 本產品不預備給體能弱、反應遲鈍或有精神障礙的人(包括兒童)使用，除非在對其負有安全責任的人員的指導或幫助下安全使用。
14. 兒童應該被監督，請勿讓兒童使用或觸摸本機，以保證他們不玩耍器具。
15. 先關掉電器電源，拔下電源插頭，然後才可更換配件或碰觸任何運轉的部份。
16. 產品刀片非常鋒利，清空果汁杯和清洗時請務必特別小心，勿自行拆除刀片，請勿觸碰任何在運轉的部份。
17. 當不使用機器或拆除或裝設配件或清洗時，請先拔掉插頭。
18. 摩打如超過負荷時，摩打將自動停止運轉，此為摩打內的溫度偵測保護系統啟動，並非摩打故障，使用者需拔掉插頭大約45分鐘後，摩打內的溫度偵測保護系統才能重定，此時便可重新使用。
19. 本產品有任何問題請勿自行拆卸、修理、改造，以免造成自身傷害。請聯絡本公司或持牌之專業技術人員。

產品結構

主機

產品結構

操作面板

操作說明

重要說明

- 嚴禁空轉：在果汁杯內未有任何固體、流質食物或液體之情況下，切勿啟動本機。
- 任何情況下，切勿把整個果汁杯浸入任何液體泡浸；禁止向杯底澆水，不能直接沖洗果汁杯底部。果汁杯不適用於洗碗碟機。杯底濺濕後，請立即擦拭乾淨。
- 任何情況下，乾磨食材時不能連續操作超過1分鐘。如需連續乾磨，建議讓機件靜置5分鐘再重複操作。

LCD顯示屏為藍底，黑色字體

先將機體座電源插頭插入與機體銘牌標示一致電壓的電源座。

時間設定鍵 TIME 時間 [+] [−]

每按一次 [+]，增加1分鍾；每按一次 [−]，減少1分鍾，如持續按住 [+][−] 鍵3秒鐘後每秒跳動3次每次動1分鐘， 時間設定最長為“10”，時間“00”產品不工作，在摩打沒有運行時，時間調整可循環，在摩打工作時，時間調整不可循環。時間調整模式如下：本機任何情況下，沒有無限工作時間設置。

工作時不可循環： 時間“+” 01→02→03→04→05→06→07→08→09→10；
不工作時可循環： 時間“+”00→01→02→03→04→05→06→07→08→09→10→00；

操作說明

速度設定鍵 SPEED 速度 [+] [−]

從1檔慢速到8檔高速，每按一次 [+] 或 [−] 速度增加或減少一檔，LCD顯示內容為“1，2，3，4，5，6，7，8”不可循環(即連繼按 [+] 到8檔後再按 [+] LCD顯示8檔不變，只有再按 [−] 鍵時才會進行遞減；反之連繼按 [−] 到1檔後再按 [−] 數碼管顯示1檔不變，只有再按 [+] 鍵時才會進行遞加）；速度調整模式如下：

速度不可循環： 速度“+”1→2→3→4→5→6→7→8

間歇運轉鍵 PULSE

此鍵為手動點動鍵，必須要按住才能工作，用戶松開手後將停止工作，摩打運轉方式為產品以軟啟動全速(即：8檔)，在除省電模式下點動均有效。操作方式：在待機模式或其它工作模式下，按一下PULSE鍵切換到PULSE功能工作，LCD顯示： 速度“SPEED 8”，時間顯示為01~59，即1~59秒，第60秒顯示1（即1分鐘位第一個8的後一豎如圖：TIME ¦ ），超過1分鐘則以滿分鐘再跳顯；松開則停止工作。亮燈方式：工作時藍燈閃爍，停止時常亮。

啟動/停止鍵 RUN/STOP

此為功能自定義開關按鍵，控制自定義操作的開啟，也可控制自定義操作與蔬果模式的停止；工作時“RUN/STOP”鍵藍燈閃爍，停止工作，則為藍燈常亮。

蔬果快速模式

此為蔬果快速模式鍵，工作程式為H檔30秒，停2秒；6檔10秒，停2秒；H檔60秒，停2秒；6檔10秒，結束，全部行程共1分56秒。每次啟動都用軟啟動。

工作時，“蔬果”鍵藍燈閃爍（選擇後直到工作停止），停止工作，則為藍燈常亮。

LCD顯示：時間以倒計時顯示，在1分56秒與1分鐘之間，只閃爍顯示數字“1”，由59秒開始至0秒，逐秒倒計時顯示，速度顯示相應檔位。

按此鍵產品就直接工作，工作中可按RUN/STOP鍵停止，也可按間歇運轉鍵轉入間歇運轉功能下工作。工作與選擇時，藍燈閃爍，停止時藍燈常亮。

電源開關鍵 ON/OFF

產品開關鍵，省電模式下再按一次後，產品進入待機狀態， 紅燈亮（不閃爍），間歇運轉鍵/自定義開關鍵與蔬果鍵則藍燈常亮；LCD屏幕不顯示時間，速度顯示“ SPEED 1”；工作模式與待機模式下，再按則進入省電模式。工作時，亮藍燈；停止時亮紅燈。

操作說明

上電模式（省電模式狀態）

產品上電，僅 ON/OFF 紅燈亮（閃爍），其它燈不亮，LCD 不亮，蜂鳴器響1秒後，直接進入省電模式。產品在待機狀態下，如3分鐘都沒有任何操作，產品自動進入省電模式，此時LCD 不顯示，僅“ON/OFF”鍵紅燈閃爍，其餘各按鍵燈均熄滅；其間只有按“ON/OFF”鍵，產品進入待機模式。

待機模式 TIME 00 SPEED 1

LCD 顯示：時間顯示“TIME 00”和速度“SPEED 1”；“ON/OFF”鍵紅燈常亮，其它按鍵燈均常亮藍燈。所有工作模式停止後自動進入待機模式。每次突然斷電後又來電都進入上電模式。

自定義模式

產品在待機模式下，設定好時間，速度檔位，按“RUN/STOP”啟動/停止鍵，產品開始工作，此時的“RUN/STOP”啟動/停止鍵藍燈閃爍。欲停止時，按“RUN/STOP”啟動/停止鍵，停止工作。當停止工作後，產品自動返回待機模式，“RUN/STOP”啟動/停止鍵亮藍光。

注：在啟動/停止模式設定時，先設定了時間與速度，再未按“RUN/STOP”啟動/停止鍵前，如再按蔬果鍵或間歇運轉鍵，那麼快捷模式生效，時間與速度設定失效。

時間顯示方式

以滿1分鐘為基準進行加減顯示，具體如下舉例：

如設定時間為5分鐘則顯示時間為5，在運行一段時間但還沒有超過1分鐘時，時間顯示仍為5，但如果運行超過1分鐘但少於2分鐘則顯示為4，時間顯示依此類推。

如在產品運行的情況下對時間進行調試，時間顯示則在調試時間顯示的基礎上進行加減顯示，工作時間也以調試後的顯示時間重新進行工作。即如果在調試時，時間顯示為5此時按加1分鐘則時間顯示為6，此時產品工作時間將以調整後的6分鐘總時間重新進行計算工作；如果按減1分鐘則時間顯示為4，此時產品工作時間將以調整後的4分鐘總時間重新進行計算工作。

杯蓋，量杯，密封圈

- 將量杯放入蓋中 (量杯上有兩個小凸點，將凸點對準杯蓋中心口的兩個小凹處，放入後反時針旋轉即可)再將杯蓋上果汁口，往下按入即可。再要打開時，只需將杯蓋手柄處往上拉即可。
- 杯蓋密封圈為可拆卸部件，當清洗時可將密封圈取下單獨完後再套上杯蓋，方便徹底清除杯蓋與密封圈上的食物殘渣。

使用注意事項

- 為安全起見，若果汁杯仍未放在機座上，本產品不能啟動。
- 將量杯放入杯蓋中(量杯上的箭嘴對準杯蓋上的 🔓 標誌旋轉至 🔒 扣緊)，再將杯蓋蓋上果汁杯杯口，往下按入。再要打開時，只需將杯蓋往上拉即可。
- 產品操作時，請必須將杯蓋與量杯扣緊，避免讓杯內的食物濺出甚至造成危險。
- 操作時請將機座底下之電線沿凹位繞數圈至適當長度，並從防滑腳旁的凹位繞出，以免因機座壓著電線致令機身不能平放，影響操作。
- 低速下長時間攪拌、所打的食物太濃稠或液體太少等，都容易使摩打過熱導致停止運轉。所以，若食物較濃稠或水份較少的話，應先使用低速再調至高速；若還是無法攪拌，請關掉電源，取出果汁杯用塑膠工具略為攪拌，直到食物中的氣泡消除後重新開機使用即可。
- 當摩打內的溫度偵測保護系統被啟動時，摩打會自動停止轉動，此時請拔掉電源插頭，並將機座冷卻45分鐘(可放置通風處或使用風扇使其溫度降低，以達致散熱目的)，然後才啟動操作或改以間歇運轉鍵重新進行操作。
- 產品操作時，請勿將任何器具如湯匙、手、尖硬物體等放入杯內，以免刀片在高速運轉時遭外力撞擊而斷裂，造成危險或損壞。
- 製作豆漿、米糊、濃湯等熱飲時，一定要注意杯蓋與量杯是否扣緊。切勿一開始便將速度設在高速段，應由低速漸進到高速段，或改以間歇運轉模式操作。
- 如製作醬類 (如杏仁醬、果醬及芝麻醬)、餡料或殼類雜糧時，材料份量必須介乎2杯和3杯之間，切勿放入過多或過少，而打磨的時間勿超過2分鐘，以免過熱而產生焦味。如材料太多會導致超過產品負載，有可能令摩打升溫，此時需待摩打溫躥降低後產品才可再次使用。
- 使用時請先放入液體及較軟的食物，硬的食物或冰塊較後放入。
- 操作完成後按停止鍵停止運轉。請必須等待產品完全停止運轉後才將杯子拿開，否則容易造成帶動輪損壞。
- 機座產生焦熱氣味時，請立即停止使用，那是機座上的橡皮固定墊未完全壓平而令部件摩擦生熱造成焦味、或所放的食物超過其負載使產品過熱而形成的異味。
- 建議每次不要連續使用本產品超過10分鐘。

清潔與保養

- 清潔、保養及維護前必須先拔掉電源插頭。
- 清潔時用軟布或海綿輕輕抹擦杯子表面，而杯蓋上的量杯及密封圈則可取出清洗。
- 使用後果汁杯可以用清水沖洗杯內。
- 杯蓋密封圈為可拆卸部件，清洗時可將密封圈取下單獨清洗，然後再套上杯蓋，方便徹底清除杯蓋與密封圈上的食物殘渣。
- 清洗完畢後請將果汁杯橫放或倒放*，讓其自然晾乾，切勿將杯子整個浸泡於水中。
  * 如將杯子倒放晾乾，請將杯底之水漬擦拭乾淨，並且遠離洗手盆，以防水滴不慎流到杯底，造成軸承生水銹而損壞果汁杯。
- 切勿用清水沖洗機座，並切勿將機座或電源線等置於水中或其他液體中。可用清潔軟布擦拭機座。

溫馨提示：

為更有效清潔果汁杯內及刀片上之污垢，使杯及刀更耐用，可於果汁杯內加入清水及檸檬，然後蓋緊杯蓋，按“間歇運轉”鍵2至3次，將水倒去，再注入清水重覆之前程序便可。

簡易果汁杯清洗3部曲

注意：切勿將果汁杯浸入水中

1. 加入清水750ml，檸檬1-2片，按「蔬果鍵」。
2. 倒出污水。重複步驟1。
3. 倒出污水，用乾布抹淨。完成後橫放果汁杯自然風乾即可。

技術規格

型號	PRO-ZD801
額定電壓/額定頻率	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
額定功率	1250 W
產品尺寸	(H) 456 mm (W) 222 mm (D) 220 mm

- 只限香港版型号，產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
- 本產品使用説明書以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。

目录

注意事项 20

产品结构 21

操作说明 22

杯盖，量杯，密封圈 24

使用注意事项 25

清洁与保养 26

技术规格 26

保用条款 27

注意事项

重要说明

- 为安全起见，初次使用产品前请先细阅本说明书，并保存说明书，以便作参考之用。
- 本产品只供家居使用。请必须依照说明书内的指示安装及操作。
- 严禁空转：在果汁杯内未有任何固体、流质食物或液体之情况下，切勿启动本机。

1. 在使用本产品前，确认产品所标明的使用电压，是否于家用的接地插座电压一致。
2. 请勿将机体座泡在水中或对机体座浇水，以免引起短路或触电，机体座主体内如有浸水，请洽经销商或服务处。
3. 机体座的电源线和插头不可用水或其它液体清洗或浸泡，插头不可用湿布擦拭，手部潮湿时请勿插、拔插头，以免引起触电。
4. 本机在使用时，电源插头务必要插到底，不插到底易造成触电或由于发热引起火灾;请勿使用残缺或松动的插座。
5. 请勿损伤电线及电源插头；使用受损的电线易引起触电，短路或火灾；如电源线损坏或发生其它故障，切勿自行拆卸本机，必须由制造厂商或其服务处或具有类似资格的专业人员更换和维修。
6. 本机在使用时，切勿无人看管。
7. 果汁杯在主体上时，切勿将手或任何用具，金属，异物放入果汁杯中，以免伤到人或损毁搅拌部份。
8. 切勿将本机在无水情况下进行空转。
9. 使用本产品时，果汁杯中的水或其它液体不能超过杯子上的最大刻度线。
10. 请勿将本机靠近热源，请勿在机器下方放置抹布，以免造成散热不良。
11. 本产品只适用于室内使用，请勿置于室外使用或用作商业用途。
12. 操作时一定要盖紧杯盖，装上量杯，在制作热饮时请务必盖好杯盖，并确定先使用低速运转，以免高速会喷出热液体，造成伤害。
13. 本产品不预备给体能弱、反应迟钝或有精神障碍的人(包括儿童)使用，除非在对其负有安全责任的人员的指导或帮助下安全使用。
14. 儿童应该被监督，请勿让儿童使用或触摸本机，以保证他们不玩耍器具。
15. 先关掉电器电源，拔下电源插头，然后才可更换配件或碰触任何运转的部份。
16. 产品刀片非常锋利，清空果汁杯和清洗时请务必特别小心，勿自行拆除刀片，请勿触碰任何在运转的部份。
17. 当不使用机器或拆除或装设配件或清洗时，请先拔掉插头。
18. 马达如超过负荷时，马达将自动停止运转，此为马达内的温度侦测保护系统启动，并非马达故障，使用者需拔掉插头大约45分钟后，马达内的温度侦测保护系统才能重定，此时便可重新使用。
19. 本产品有任何问题请勿自行拆卸、修理、改造，以免造成自身伤害。请联络本公司或持牌之专业技术人员。

产品结构

主机

产品结构

操作面板

操作说明

重要说明

- 严禁空转：在果汁杯内未有任何固体、流质食物或液体之情况下，切勿启动本机。
- 任何情况下，切勿把整个果汁杯浸入任何液体泡浸；禁止向杯底浇水，不能直接冲洗果汁杯底部。果汁杯不适用于洗碗碟机。杯底溅湿后，请立即擦拭干净。
- 任何情况下，干磨食材时不能连续操作超过1分钟。如需连续干磨，建议让机件静置5分钟再重复操作。

LCD显示屏为蓝底，黑色字体

先将机体座电源插头插入与机体铭牌标示一致电压的电源座。

时间设定键 TIME 時間 [+] [−]

每按一次 [+]，增加1分钟；每按一次 [−]，减少1分钟，如持续按住 [+][−] 键3秒钟后每秒跳动3次每次动1分钟， 时间设定最长为“10”，时间“00”产品不工作，在马达没有运行时，时间调整可循环，在马达工作时，时间调整不可循环。时间调整模式如下：本机任何情况下，没有无限工作时间设置。

工作时不可循环： 时间“+” 01→02→03→04→05→06→07→08→09→10；
不工作时可循环： 时间“+”00→01→02→03→04→05→06→07→08→09→10→00；

操作说明

速度设定键 SPEED 速度 [+] [−]

从1档慢速到8档高速，每按一次 [+] 或 [−] 速度增加或减少一档，LCD显示内容为“1，2，3，4，5，6，7，8”不可循环(即连继按 [+] 到8档后再按 [+] LCD显示8档不变，只有再按 [−] 键时才会进行递减；反之连继按 [−] 到1档后再按 [−] 数码管显示1档不变，只有再按 [+] 键时才会进行递加）；速度调整模式如下：

速度不可循环： 速度“+”1→2→3→4→5→6→7→8

间歇运转键 PULSE

此键为手动点动键，必须要按住才能工作，用户松开手后将停止工作，马达运转方式为产品以软启动全速(即：8档)，在除省电模式下点动均有效。操作方式：在待机模式或其它工作模式下，按一下PULSE键切换到PULSE功能工作，LCD显示： 速度“SPEED 8”，时间显示为01~59，即1~59秒，第60秒显示1（即1分钟位第一个8的后一竖如图：TIME ），超过1分钟则以满分钟再跳显；松开则停止工作。亮灯方式：工作时蓝灯闪烁，停止时常亮。

启动/停止键 RUN/STOP

此为功能自定义开关按键，控制自定义操作的开启，也可控制自定义操作与蔬果模式的停止；工作时“RUN/STOP”键蓝灯闪烁，停止工作，则为蓝灯常亮。

蔬果快速模式

此为蔬果快速模式键，工作程式为H档30秒，停2秒；6档10秒，停2秒；H档60秒，停2秒；6档10秒，结束，全部行程共1分56秒。每次启动都用软启动。

工作时，“蔬果”键蓝灯闪烁（选择后直到工作停止），停止工作，则为蓝灯常亮。

LCD显示：时间以倒计时显示，在1分56秒与1分钟之间，只闪烁显示数字“1”，由59秒开始至0秒，逐秒倒计时显示，速度显示相应档位。

按此键产品就直接工作，工作中可按RUN/STOP键停止，也可按间歇运转键转入间歇运转功能下工作。工作与选择时，蓝灯闪烁，停止时蓝灯常亮。

电源开关键 ON/OFF

产品开关键，省电模式下再按一次后，产品进入待机状态， 红灯亮（不闪烁），间歇运转键/自定义开关键与蔬果键则蓝灯常亮；LCD屏幕不显示时间，速度显示“ SPEED 1”；工作模式与待机模式下，再按则进入省电模式。工作时，亮蓝灯；停止时亮红灯。

操作说明

上电模式（省电模式状态）

产品上电，仅 ON/OFF 红灯亮（闪烁），其它灯不亮，LCD 不亮，蜂鸣器响1秒后，直接进入省电模式。产品在待机状态下，如3分钟都没有任何操作，产品自动进入省电模式，此时LCD 不显示，仅“ON/OFF”键红灯闪烁，其余各按键灯均熄灭；其间只有按“ON/OFF”键，产品进入待机模式。

待机模式 TIME 00 SPEED 1

LCD 显示：时间显示“TIME 00”和速度“SPEED 1”；“ON/OFF”键红灯常亮，其它按键灯均常亮蓝灯。所有工作模式停止后自动进入待机模式。每次突然断电后又来电都进入上电模式。

自定义模式

产品在待机模式下，设定好时间，速度档位，按“RUN/STOP”启动/停止键，产品开始工作，此时的“RUN/STOP”启动/停止键蓝灯闪烁。欲停止时，按“RUN/STOP”启动/停止键，停止工作。当停止工作后，产品自动返回待机模式，“RUN/STOP”启动/停止键亮蓝光。

注：在启动/停止模式设定时，先设定了时间与速度，再未按“RUN/STOP”启动/停止键前，如再按蔬果键或间歇运转键，那么快捷模式生效，时间与速度设定失效。

时间显示方式

以满1分钟为基准进行加减显示，具体如下举例：

如设定时间为5分钟则显示时间为5，在运行一段时间但还没有超过1分钟时，时间显示仍为5，但如果运行超过1分钟但少于2分钟则显示为4，时间显示依此类推。

如在产品运行的情况下对时间进行调试，时间显示则在调试时间显示的基础上进行加减显示，工作时间也以调试后的显示时间重新进行工作。即如果在调试时，时间显示为5此时按加1分钟则时间显示为6，此时产品工作时间将以调整后的6分钟总时间重新进行计算工作；如果按减1分钟则时间显示为4，此时产品工作时间将以调整后的4分钟总时间重新进行计算工作。

杯盖，量杯，密封圈

- 将量杯放入盖中（量杯上有两个小凸点，将凸点对准杯盖中心口的两个小凹处，放入后反时针旋转即可)再将杯盖上果汁口，往下按入即可。再要打开时，只需将杯盖手柄处往上拉即可。
- 杯盖密封圈为可拆卸部件，当清洗时可将密封圈取下单独完后再套上杯盖，方便彻底清除杯盖与密封圈上的食物残渣。

使用注意事项

- 为安全起见，若果汁杯仍未放在机座上，本产品不能启动。
- 将量杯放入杯盖中(量杯上的箭嘴对准杯盖上的 🔓 标志旋转至 🔒 扣紧)，再将杯盖盖上果汁杯杯口，往下按入。再要打开时，只需将杯盖往上拉即可。
- 产品操作时，请必须将杯盖与量杯扣紧，避免让杯内的食物溅出甚至造成危险。
- 操作时请将机座底下之电线沿凹位绕数圈至适当长度，并从防滑脚旁的凹位绕出，以免因机座压着电线致令机身不能平放，影响操作。
- 低速下长时间搅拌、所打的食物太浓稠或液体太少等，都容易使马达过热导致停止运转。所以，若食物较浓稠或水份较少的话，应先使用低速再调至高速；若还是无法搅拌，请关掉电源，取出果汁杯用塑胶工具略为搅拌，直到食物中的气泡消除后重新开机使用即可。
- 当马达内的温度侦测保护系统被启动时，马达会自动停止转动，此时请拔掉电源插头，并将机座冷却45分钟(可放置通风处或使用风扇使其温度降低，以达致散热目的)，然后才启动操作或改以间歇运转键重新进行操作。
- 产品操作时，请勿将任何器具如汤匙、手、尖硬物体等放入杯内，以免刀片在高速运转时遭外力撞击而断裂，造成危险或损坏。
- 制作豆浆、米糊、浓汤等热饮时，一定要注意杯盖与量杯是否扣紧。切勿一开始便将速度设在高速段，应由低速渐进到高速段，或改以间歇运转模式操作。
- 如制作酱类（如杏仁酱、果酱及芝麻酱)、馅料或壳类杂粮时，材料份量必须介乎2杯和3杯之间，切勿放入过多或过少，而打磨的时间勿超过2分钟，以免过热而产生焦味。如材料太多会导致超过产品负载，有可能令马达升温，此时需待马达温蹭降低后产品才可再次使用。
- 使用时请先放入液体及较软的食物，硬的食物或冰块较后放入。
- 操作完成后按停止键停止运转。请必须等待产品完全停止运转后才将杯子拿开，否则容易造成带动轮损坏。
- 机座产生焦热气味时，请立即停止使用，那是机座上的橡皮固定垫未完全压平而令部件摩擦生热造成焦味、或所放的食物超过其负载使产品过热而形成的异味。
- 建议每次不要连续使用本产品超过10分钟。

清洁与保养

- 清洁、保养及维护前必须先拔掉电源插头。
- 清洁时用软布或海绵轻轻抹擦杯子表面，而杯盖上的量杯及密封圈则可取出清洗。
- 使用后果汁杯可以用清水冲洗杯内。
- 杯盖密封圈为可拆卸部件，清洗时可将密封圈取下单独清洗，然后再套上杯盖，方便彻底清除杯盖与密封圈上的食物残渣。
- 清洗完毕后请将果汁杯横放或倒放*，让其自然晾干，切勿将杯子整个浸泡于水中。

  * 如将杯子倒放晾干，请将杯底之水渍擦拭干净，并且远离洗手盆，以防水滴不慎流到杯底，造成轴承生水锈而损坏果汁杯。
- 切勿用清水冲洗机座，并切勿将机座或电源线等置于水中或其他液体中。可用清洁软布擦拭机座。

温馨提示：

为更有效清洁果汁杯内及刀片上之污垢，使杯及刀更耐用，可于果汁杯内加入清水及柠檬，然后盖紧杯盖，按“间歇运转”键2至3次，将水倒去，再注入清水重复之前程序便可。

简易果汁杯清洗3部曲

注意：切勿将果汁杯浸入水中

1. 加入清水750ml，柠檬1-2片，按「蔬果键」。
2. 倒出污水。重复步骤1。
3. 倒出污水，用干布抹净。完成后横放果汁杯自然风干即可。

技术规格

型号	PRO-ZD801
额定电压/额定频率	220 V ~ 50 Hz
额定功率	1200 W
产品尺寸	(H) 456 mm (W) 222 mm (D) 220 mm

- 只限中国版型号，产品规格及设计如有变更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版为准。
- 本产品使用说明书以 www.germanpool.com.cn 网上版为最新版本。

請填妥以下表格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
请填妥以下表格并与发票一并保存，以便维修时核对资料。用户提供本公司之所有资料必须正确无误，否则免费保用将会无效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號｜型号｜Model No.： PRO-ZD801
機身號碼｜机身号码｜Serial No.： _____
購買商號｜购买商号｜Purchased From： _____
發票號碼｜发票号码｜Invoice No.： _____
購買日期｜购买日期｜Purchase Date： _____

保用條例

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：
1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格 www.germanpool.com/warranty
2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務總部 (本公司將不發還發票副本或登記卡)。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
   - 任何附件及輔助裝置；
   - 因天然與人為意外造成的損壞(包括運輸及其它)；
   - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
   - 購買發票有任何非認可之刪改；
   - 產品被用作商業或工業用途；
   - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
   - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

保用条例

此保用提供德国宝产品的机件在正常使用下壹年保用(自购买日起计算)。

用户须在购机十天内，以下列其中一种方式向本公司登记资料，保用手续方正式生效：
1) 填妥本公司网页内的保用登记表格 www.germanpool.com/warranty
2) 填妥保用登记卡，并连同购机发票的副本一并邮寄到客户服务总部 (本公司将不发还发票副本或登记卡)。

1. 未能出示购买发票正本者，将不获免费维修服务。
2. 用户应依照说明书的指示操作。本保用并不包括：
   - 任何附件及辅助装置；
   - 因天然或人为意外造成的损坏(包括运输及其它)；
   - 电源接合不当、不依说明书而错误或疏忽使用本机所引致的损坏。
3. 于下列情况下，用户之保用资格将被取消：
   - 购买发票有任何非认可的删改；
   - 产品被用作商业或工业用途；
   - 产品经非认可的技术人员改装或加装任何配件；
   - 机身编号被擅自涂改、破坏或删除。
4. 总代理有权选择维修或更换配件或其损坏部份。
5. 产品一旦被转让，其保用即被视作无效。

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warrently provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:
1) Visit our website and register online: www.germanpool.com/warranty
2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Headquarters along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer)

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
   - any accessories and auxiliary devices;
   - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
   - operating failures resulted by incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
   - purchase invoice is modified by unauthorized party;
   - product is used for any commercial or industrial applications;
   - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
   - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務部｜客户服务部｜Customer Service Centre

中國香港
德國寶(香港)有限公司
電話：+852 2333 6249
傳真：+852 2356 9798
電郵：repairs@germanpool.com
地址：九龍紅磡暢通道1號
中旅貨運物流中心8樓

中国香港
德国宝(香港)有限公司
电话：+852 2333 6249
传真：+852 2356 9798
电邮：repairs@germanpool.com
地址：九龙红磡畅通道1号
中旅货运物流中心8楼

Hong Kong, China
German Pool (Hong Kong) Limited
Tel : +852 2333 6249
Fax : +852 2356 9798
Email : repairs@germanpool.com
Address : 8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre, 1 Cheong Tung Road, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

中國澳門
電話：+853 2875 2699
傳真：+853 2875 2661
地址：澳門宋玉生廣場263號
中土大廈15樓I座

中国澳门
电话：+853 2875 2699
传真：+853 2875 2661
地址：澳门宋玉生广场263号
中土大厦15楼I座

Macau, China
Tel : +853 2875 2699
Fax : +853 2875 2661
Address : Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao No. 263, Edif. China Civil Plaza, 15 Andar, I. Macau

中國內地
全國服務熱線：
+86 400 830 3838
傳真：+86 0757 2336 0284
電郵：repairs@germanpool.com.cn

中国内地
全国服务热线：
+86 400 830 3838
传真：+86 0757 2336 0284
电邮：repairs@germanpool.com.cn

Mainland China
China Customer Service Hotline :
+86 400 830 3838
Fax : +86 0757 2336 0284
Email : repairs@germanpool.com.cn

GERMAN POOL 德國寶

德 國 寶 (香 港) 有 限 公 司 | 德 国 宝 (香 港) 有 限 公 司

German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港 | 中国香港
Hong Kong, China
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
香港九龙土瓜湾马头角道116号
新宝工商中心2期113号室
Room 113. Newport Centre Phase II. 116 Ma Tau Kok Road. Tokwawan. Kowloon. Hong Kong.
電話 电话 Tel: +852 2773 2888
傳真 传真 Fax:+852 2765 8215

中國內地 | 中国内地
Mainland China
廣東省佛山市順德區
大良南國東路德順廣場三層
广东省佛山市顺德区
大良南国东路德顺广场三层
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road, Shunde, Foshan, Guangdong
電話 电话 Tel:+86 757 2980 8308
傳真 传真 Fax:+86 757 2980 8318

中國澳門 | 中国澳门
Macau, China
澳門宋玉生廣場263號
中土大廈15樓I座
澳门宋玉生广场263号
中土大厦15楼I座
Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao No. 263, Edif. China Civil Plaza, 15 Andar, I. Macau
電話 电话 Tel:+853 2875 2699
傳真 传真 Fax:+853 2875 2661

香港名牌十年成就獎 HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR ACHIEVEMENT AWARD

香港卓越名牌 HONG KONG PREMIER BRAND

2007 CERTIFICATE AWARD FOR THE BEST BRAND ENTERPRISE 良潔質品牌企業

中小企業 最佳拍檔大獎

HONG KONG CONSUMERS CHOICE 2007

© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本説明書作任何商業用途，違者必究。 | © 版权所有。未获德国宝授权，不得翻印、复制或使用本说明书作任何商业用途，违者必究。
© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com

PRO-ZD801_16(2.1)